



© Kirklandphotos

## Sabah

In Sabah erwarten Sie der höchste Berg Südostasiens, fantastische Tauchgründe und eine üppige, teils einzigartige Flora und Fauna. Der Mount Kinabalu National Park, die berühmte Orang-Utan-Station Sepilok und die Staatsmoschee in Kota Kinabalu sind Höhepunkte eines jeden Besuches.

## Sarawak

Sarawak ist der größte Bundesstaat Malaysias und gehört zu den aufregendsten Regionen des Landes - unberührter Dschungel, einsame Inseln, feinsandige Strände, die Höhlen im Mulu National Park oder eine Flussfahrt zu den Stammesdörfern der Ibans machen Ihren Urlaub zu einem unvergesslichen Reiseerlebnis.

### Tagestouren



© Polyglott Verlag GmbH, München

#### „City-Tour“ - Halbtagestour ab/bis Kota Kinabalu (Sabah)

Interessante Stadtrundfahrt durch die Hauptstadt Sabahs mit allen wichtigen Sehenswürdigkeiten, wie Signal Hill, das moderne Sabah Foundation Building, der buddhistische Po-Toh-Tze-Tempel, das Sabah-Museum mit einer Sammlung alter und moderner Kunstwerke, die große Moschee sowie der bekannte Sandstrand Tanjung Aru Beach mit den vielen Straßenhändlern und Garküchen.

#### „Monsopiad Cultural Village“ - Halbtagestour ab/bis Kota Kinabalu (Sabah)

Sie fahren nach Kampung Kuai am Ufer des Penampang-Flusses, wo Sie im Museumsdorf die Nachfahren des legendären Kriegers und Kopfjägers Monsopiad vom Stamm der Kadazan besuchen. Insgesamt 42 Schädel seiner Kontrahenten sind im Dorf ausgestellt und können angeschaut werden. Lassen Sie sich von den sagenumwobenden Geschichten dieses alten Volkes fesseln.

#### „Kinabalu Nationalpark“ - Ganztagestour ab/bis Kota Kinabalu (Sabah)

Nach einer zweistündigen Fahrt mit einem atemberaubenden Blick auf den Mount Kinabalu, die höchste Erhebung Südostasiens, erreichen Sie den Nationalpark. Ein fachkundiger Begleiter führt Sie durch den Park mit seiner üppigen Pflanzen- und Vogelwelt. Abschließend besuchen Sie den „Mountain Garten“, der einzigartige und pharmazeutisch wirksame botanische Exemplare beherbergt.

#### „City-Tour“ - Halbtagestour ab/bis Kuching (Sarawak)

Sie erkunden die reizende Hauptstadt des malaiischen Bundestaates Sarawak. Einst Hauptsitz im Königreich der englischstämmigen Familie Brooke findet man noch heute unzählige historische Gebäude aus dieser Zeit, die den almodernen Charme der Stadt begründen. Sie sehen u.a. das Katzen-Monument, das Rathaus und passieren die bunte India Street mit den traditionellen Geschäftshäusern.

#### „Semenggoh Orang Utan“ - Halbtagestour ab/bis Kuching (Sarawak)

Das „Semenggoh Orang Utan Rehabilitation Centre“ erhält das letzte Grüngelände in der Nähe der Stadt. Hier werden verletzte oder aus Gefangenschaft befreite Orang Utans gesund gepflegt und anschließend wieder ausgewildert. Sie können die halbwildigen Orang Utans auf dem Gelände beobachten. Auf dem Rückweg schauen Sie einem Scheibentöpfer über die Schulter.

#### „Sarawak Cultural Village“ - Halbtagestour ab/bis Kuching (Sarawak)

Am Fuße des legendären Mount Santubongs liegt das „Lebendige Museum“. Hier erhalten Sie eine exzellente Einführung in die lokale Kultur und Lebensweise. Außerdem können Sie die traditionelle Handwerkskunst der hier lebenden Menschen bestaunen. Im Theater des Kulturorfes haben Sie die Möglichkeit, eine rasante, multikulturelle Tanzdarbietung zu erleben.

## Damai Beach Resort ★★★★★ Kuching, Sarawak Besondere Empfehlung



Strand



Zimmerbeispiel



Pool

Das idyllische Komfortresort liegt südlich von Kuching und ist von tropischen Wäldern umgeben. Es befindet sich an einem der schönsten Strände von Sarawak, am Teluk Penyu, am Fuße des Mount Santubongs. Das Resort ist ein idealer Ausgangsort, um das Naturparadies der Region zu erkunden. So ist das Sarawak Cultural Village zu Fuß (ca. 500 m) erreichbar. Die Entfernungen: Zum Fischerdorf Santubong vier km und nach Kuching 35 km.

**Das Hotel** ist ein angenehmes Ferienresort für den aktiven und anspruchsvollen Gast. Das gemütliche „Café Satang“ ist für Frühstück, Mittag und Abendessen geöffnet. Das „Fisherman's Catch“ am Strand verwöhnt die Gäste mit frischen Meerespezialitäten und im „Treez“ speisen Sie im privaten Ambiente. Die Open-Air-

Bar „Mango Tree Terrace“ kreiert jeden erdenklichen Cocktail, außerdem „Santubong Bar“ und Poolbar. Sportmöglichkeiten: zwei Swimmingpools, Kinderpool, Tennisplätze, Squashplätze und Wassersportaktivitäten. Weitere Hotelrichtungen: Bar, Spa-Bereich mit Massage-Service, Beauty Salon, Aktivitätenprogramm für Kinder und Souvenirshop.

**Die Zimmer:** Insgesamt verfügt das Resort über 224 komfortable Zimmer und Chalets in zweistöckigen, im traditionellen Stil erbauten Häusern. Zur generellen Ausstattung gehören Klimaanlage, Bad/Dusche/WC, Haartrockner, TV, Telefon, Minibar und Kaffee-/Teezubereiter.

**Anreise:** Der Flughafen Kuching ist ca. 45 Kilometer entfernt.

## Grand Margherita Hotel ★★★★★ Kuching, Sarawak



Außenansicht



Beispiel Deluxe-Zimmer



Rajang Lobby Lounge

Das zehnstöckige Haus der internationalen Hotelkette liegt im Herzen von Kuching direkt am Sarawak River mit fantastischem Blick über den Fluss und die bunten malaiischen Dörfer. Die touristischen Attraktionen, wie der Tua Pek Kong Chinese Temple, Fort Margherita und der Basar, sind jeweils nur einen km entfernt. Gleich gegenüber liegt der Sarawak Plaza Shopping Komplex.

**Das Hotel:** Das Hauptrestaurant „Orchid Garden Coffee House“ bewirbt seine Gäste mit einer großen Auswahl an regionalen und westlichen Gerichten. Während das „Riverview Deck“ Restaurant bei einem fantastischen Ausblick auf den Sarawak River internationale Gerichte serviert, kann man im „Meisan- Szechuan“ Restaurant zum Mittag- und Abendessen authentische, chinesische Speisen probieren. Die gemütliche „Rajang Lobby Lounge“ ist ein idealer Platz, um den Tag bei einem Cocktail ausklingen zu lassen. Außerdem: Swimmingpool, Kinderpool, Kiosk, Souvenirshop, Businesscenter, Kinderspielplatz und 24h-Zimmerservice.

**Die Zimmer:** Die 288 Zimmer sind behaglich eingerichtet und bequem ausgestattet mit Klimaanlage, Bad/Badewanne/WC, Haartrockner, TV, Telefon, Schreibtisch, Minibar, Kaffee-/Teezubereiter, Bügelbrett/-eisen und Safe.

**Anreise:** Der Flughafen Kuching ist 20 Fahrminuten entfernt.

## Hilton Kuching ★★★★★ Kuching, Sarawak



Außenansicht



Hotelbar



Beispiel Standard-Zimmer

Das zentral gelegene Hotel der internationalen Hiltongruppe befindet sich direkt an der Promenade des Sarawak River, mitten im Stadtzentrum von Kuching.

**Das Hotel:** Drei Restaurants, Bar, Café, Swimmingpool, Fitnesscenter, Sauna, Friseur, Boutique, Blumengeschäft, Businesscenter, Ausflugsprogramm, Spielplatz und Zimmerservice.

**Die Zimmer:** Insgesamt 315 wohnlich eingerichtete Zimmer verteilt auf 13 Etagen. Komfortable Ausstattung mit Klimaanlage, Bad/Dusche/WC, Haartrockner, TV, Schreibtisch mit Internetzugang, Telefon, Minibar, Kaffeezubereiter und Safe.

**Anreise:** Fahrtzeit ab Flughafen 25 Minuten.

### Batang Ai Longhouse Resort Managed by Hilton ★★★★★

Außerhalb des Stadtzentrums, umgeben von dichtem Regenwald, liegt das einzige Dschungelresort der Hiltongruppe.

Das Vier-Sterne Haus bietet Restaurant, Bar, Swimmingpool, Tennisplatz, Spielplatz, Businesscenter sowie ein umfangreiches Ausflugs- und Freizeitprogramm an.

Sie übernachten in gemütlichen Zimmern im Stil eines traditionellen Langhauses (31 m<sup>2</sup>) mit Klimaanlage, Bad/Dusche/WC, Haartrockner, TV, Kaffee-/Teezubereiter und privatem Balkon.

**Anreise:** Kuching ist ca. dreieinhalb Stunden mit dem Auto/Boot entfernt.



Pool



Beispiel Deluxe-Zimmer mit Meerblick

## Shangri-La's Rasa Ria Resort ★★★★★ Kota Kinabalu, Sabah

Besondere  
Empfehlung

Da, wo der Dschungel Sabahs auf den weißen Dalit Beach trifft, liegt dieses luxuriöse Resort auf einem ca. 100 ha umfassenden Gelände mit üppigen Gärten und einem eigenen Naturreservat. Hier erwarten Sie nicht nur eine faszinierende Flora und Fauna, sondern auch eine Begegnung mit Orang Utans (im Orang-Utan-Rehabilitationszentrum), den ulkigen Nashornvögeln oder einem freundlichen Binturong, einer alten Schleichkatzenart. Dieses Resort legt sowohl Wert auf erstklassigen Gästeservice als auch auf nachhaltigen Naturschutz.

**Das Hotel:** ... ist ein idyllisches Refugium, das seine Gäste mit entspannter Atmosphäre, zuvorkommendem Service und gehobenem Komfort umgibt. Im modern eingerichteten „Coast Restaurant & Bar“ können Sie hervorragende, zeitgenössische, westliche Cuisine probieren, während im „Coffee Terrace“ regionale und internationale Speisen serviert werden. Von der „Golfers Terra-

ce“ aus blickt man direkt auf den Golfplatz. Im Restaurant „Tepi Laut Makan Street“, welches einer typisch, malaiischen Straße nachempfunden wurde, werden asiatische Gerichte angeboten. Am Tage fungiert dieses Restaurant auch als Poolbar. In der Lobby Lounge serviert man Cocktails und Snacks. Zur Erholung dienen der drei Kilometer lange Privatstrand, die Poollandschaft im wunderschönen Garten und ein separater Kinderpool. Das Sport- und Freizeitangebot umfasst: Fitnessseinrichtungen, Tennisplatz, Tischtennis, Billardraum, Fahrrad-Verleih, 18-Loch-Golfplatz, Pferdeausritte, Wanderungen zur Vogel- und Orang-Utan-Beobachtung, Touren im Naturreservat sowie Wassersport (u.a. Parasailing, Jetski, Water Rafting, Wasserski). Der Spabereich verwöhnt mit Wellnessangeboten, Massagen, Dampfbad und Whirlpool. Außerdem: Beauty Salon, Shoppingarkade, Businesscenter, Kids Club und Shuttle-Service nach Dalit Bay, Kota Kinabalu Stadtzentrum und zum Schwesterhotel Shangri-La's Tanjung Aru Resort.

**Die Zimmer:** Das Resort umfasst 420 sehr geschmackvoll eingerichtete Zimmer, die sich in zwei Hotelflügeln befinden. Die warmen Farben und Naturhölzer in Kombination mit traditionellem Design verbreiten eine wohnliche Atmosphäre. Die Superior- und Deluxe-Zimmer (ca. 36 m<sup>2</sup>) liegen im Gartenflügel und sind ausgestattet mit Klimaanlage, Bad/Dusche/WC, Haartrockner, Radio/TV, Telefon, Internetzugang, Minibar, Kaffee-/Teezubereiter, Safe sowie privatem Balkon oder Terrasse. Superior-Zimmer mit Blick auf den Regenwald. Deluxe-Zimmer mit Blick auf den Garten oder das Meer. Die Premier-Zimmer (ca. 90 m<sup>2</sup>) mit Blick auf das Meer befinden sich im neuen, luxuriösen Ocean-Flügel und sind mit Badewanne auf dem privatem Balkon ausgestattet. Zusätzlich erhalten Gäste des Ocean-Flügels weitere Annehmlichkeiten.

**Anreise:** Der internationale Flughafen Kota Kinabalu ist ca. 45 Minuten Fahrtzeit entfernt.



Beispiel Kinabalu-Zimmer mit Meerblick

## Shangri-La's Tanjung Aru Resort ★★★★★ Kota Kinabalu, Sabah

Dieses Resort der renommierten Shangri-La-Gruppe liegt in einem ruhigen Landschaftsgarten direkt am Strand und doch nur wenige Minuten Fahrtzeit von den Sehenswürdigkeiten, Shopping- und Unterhaltungsmöglichkeiten Kota Kinabalu entfernt. Genießen Sie die Abgeschiedenheit der exklusiven Lage sowie den unvergleichlichen Service eines absoluten Luxusresorts.

**Das Hotel:** Im zeitgenössischen „Café Tatu“ mit offenen Showküchen erwarten Sie zum Frühstück und Abendessen üppige Buffets, während man zu Mittag à la Carte speisen kann. Das schicke preisgekrönte, italienische Restaurant „Peppino“ überrascht mit zeitgenössischen Kreationen. Das Spezialitätenrestaurant „Shang Palace“ bietet das Beste, was die chinesische Küche zu bieten hat. Im Poolrestaurant „Coco-Joe's“ werden sowohl Grillgerichte als auch Meeresspezialitäten serviert. In der „Borneo Lounge & Bar“ und in der „Sunset Bar“ können Sie exotische

Cocktails und leichte Snacks genießen. Zu den Freizeiteinrichtungen des Shangri-La's Tanjung Aru Resorts gehören zwei große Swimmingpools mit einem überdachten Planschbecken für Kinder, ein Fitnesscenter, vier Tennisplätze, eine Tischtennisplatte, Joggingpfade, ein Fahrrad-Verleih, ein Billard-Zimmer, ein 9-Loch-Golfplatz und Wassersportangebote (z.B. Schnorcheln, Jetski, Wasserski oder Windsurfen). Der ausgefallene Spa-Bereich liegt auf einer kleinen Insel, die über einen Steg mit dem Resort verbunden ist. Er ist eine wahre Wellness-Oase mit Massagen, Sauna, Dampfbad, Whirlpool und verschiedenen Gesundheits- und Pflegeanwendungen. Ferner gibt es einen Beauty Salon, einen Friseur, eine Bibliothek, ein Businesscenter, eine Shopping-Arkade, einen Kids-Club und den 24h-Zimmerservice. Möglichkeiten zum Reiten und River Rafting befinden sich in der Nähe. Außerdem gibt es einen Shuttle-Service ins Zentrum Kota Kinabalu und zum Schwesterhotel Shangri-La's Rasa Ria Resort.

**Die Zimmer:** Die 492 luxuriösen Unterkünfte bestechen durch zeitgemäßes Design in Verbindung mit traditionellen Einrichtungsmerkmalen. Die ca. 45 m<sup>2</sup> großen Gästezimmer, die sich im Tanjungflügel oder im frisch renovierten Kinabalufügel befinden, bieten schöne Ausblicke über die grünen Berge oder das Südchinesische Meer und verfügen alle über folgende Ausstattung: Bad mit separater Dusche/WC, Haartrockner, Klimaanlage, Radio/TV, Telefon, Internetzugang, Minibar, Kaffee-/Teezubereiter, Bügelbrett/-eisen, Safe und Balkon oder Terrasse

**Anreise:** Der internationale Flughafen Kota Kinabalu ist ca. zehn Minuten Fahrtzeit entfernt.



## Nexus Resort Karambunai ★★★★★ Karambunai, Sabah

Das Resort befindet sich auf der spektakulären Halbinsel Karambunai an einem sechs Kilometer langen weißen Sandstrand mit einem tropischen Regenwald im Hintergrund. Es liegt 28 km nordöstlich Kota Kinabalus.

wendungen. Kids-Club mit Spielzimmer und Spielplatz. Außerdem Souvenirshop, Businesscenter, Shoppingarkade, Shuttle-Service und Ausflugsservice.

**Das Hotel:** Vier Restaurants mit Speisen der malaiischen, kantonesischen, französischen, mediterranen und internationalen Küche, drei Bars, eine Lobby Lounge und ein Pub sorgen für das leibliche Wohl. Swimmingpool mit Poolbar, Planschbecken und Whirlpool. Fitnessraum, zwei Flutlicht-Tennisplätze, klimatisierter Squashplatz, Dschungeltrekking, preisgekrönter 18-Loch-Golfplatz, Wassersport in der Nähe (Jetski, Hobbie Cat, Kajak, Windsurfen, Wasserski u.a.m.). Spa-Bereich mit Sauna, Dampfsauna, Massagepavillon am Strand und diversen An-

**Die Zimmer:** 485 Zimmer mit Bad/Dusche/WC, Haartrockner, Klimaanlage, TV, Telefon, Minibar, Kaffee-/Teezubereiter, Safe, Balkon. **Deluxe-Zimmer Borneo Garden:** Unterbringung in zweistöckigen Villen inmitten des Gartens. **Deluxe-Ocean-Panorama-Zimmer:** Ende 2009 neu renoviert, in fünfstöckigen Gebäuden gelegene Zimmer mit Blick auf das Meer, den Strand und den botanischen Garten. Außerdem mit großem TV.

**Anreise:** 38 Minuten ab International Airport.



Beispiel  
Deluxe-Ocean-Panorama-Zimmer



Pool



Zimmerbeispiel

## Hyatt Regency Kinabalu ★★★★★ Kota Kinabalu, Sabah

Dieses elegante Hotel liegt im Herzen des Geschäfts-, Shopping- und Vergnügungsviertels Kota Kinabalus. Zur See-seite haben Sie einen wunderschönen Ausblick auf das Südchinesische Meer und die vielen kleinen, vorgelagerten Inseln. Dieses Stadthotel ist ein idealer Ausgangspunkt, um Kota Kinabalu und Sabah zu erkunden.

Wassersportmöglichkeiten in der Nähe des Hotels.

**Die Zimmer:** Die 288 eleganten, neu renovierten Zimmer sind äußerst stilvoll und komfortabel eingerichtet und verfügen alle über Bad/Dusche/WC, Haartrockner, Klimaanlage, Radio/TV/DVD-Spieler, Telefon, Minibar, Kaffee-/Teezubereiter, Bügelbrett/eisen und Safe.

**Anreise:** Der Flughafen Kota Kinabalu ist ca. 15 Minuten Fahrtzeit entfernt.

**Das Hotel:** Für das leibliche Wohl der Gäste sorgen drei Restaurants mit internationaler, chinesischer und japanischer Küche, das Mosaic Café, der Delikatessenshop, die Atrium Lounge und der Irish Pub, in dem gelegentlich Live-Bands auftreten. Zu den weiteren Einrichtungen des Hotels gehören der Swimmingpool, Fitnessanlagen, der Spa-Bereich, das Businesscenter und der Zimmerservice. Ferner finden Interessierte einen Golfplatz sowie



Atrium Lounge



Sun Bar

## Imperial International Hotel ★★★☆☆ Kota Kinabalu, Sabah

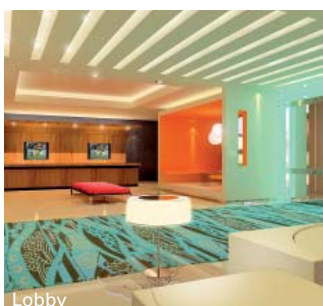
Das Hotel liegt im Zentrum Kota Kinabalu direkt am Südchinesischen Meer, nur wenige Gehminuten von Shoppingzentren und Sehenswürdigkeiten entfernt. In der Nähe des Hotels gibt es zahlreiche Möglichkeiten für Wassersport und weitere Aktivitäten.

Businesscenter, eine Touristeninformation und den 24h-Zimmerservice.

**Die Zimmer:** Insgesamt stehen 208 geschmackvoll eingerichtete Zimmer zur Auswahl. Zum Komfort jeden Badezimmers gehören eine separate Dusche, Haartrockner und Telefon. Die weitere Ausstattung der Gästezimmer umfasst Klimaanlage, Radio/TV, Internetzugang und Safe.

**Anreise:** Das Hotel ist 15 Fahrminuten vom Flughafen entfernt.

**Das Hotel:** Die Gastronomie bietet das ganztägig geöffnetes „The Roof Restaurant“ auf dem Dach mit fantastischem Ausblick über die Stadt und das Meer. Hier wird eine innovative asiatisch-westliche Fusionsküche kredenzt. In der ebenfalls auf dem Dach gelegenen „Moon Bar“ kann man herrliche Sonnenuntergänge erleben, während leckere Cocktails und leichte Snacks serviert werden. In der Lobby lädt die „Sun Bar“ die Gäste zum Wohlfühlen und zu köstlichen Cocktails ein. Ergänzt wird das Hotelangebot durch ein



Lobby



Zimmerbeispiel